

## A BIZOTTSÁG 2080/2004/EK RENDELETE

(2004. december 6.)

az élelmiszersegélyként szállított termékek kivitelére vonatkozó részletes szabályok meghatározásáról szóló 2298/2001/EK rendeletnek a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia Európai Unióhoz történt csatlakozását figyelembe véve tett kiigazításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozási szerződésére,

tekintettel a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozási okmányára és különösen annak 57. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

(1) Szem előtt tartva a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia (a továbbiakban: az „új tagállamok”) csatlakozását a Közösséghez, helyénvaló a 2298/2001/EK bizottsági rendelet<sup>(1)</sup> módosítása, valamint az új tagállamok nyelvén bizonyos bejegyzések meghatározása.

(2) Ezért helyénvaló a 2298/2001/EK rendelet módosítása,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## 1. cikk

A 2298/2001/EK rendelet 3. cikke (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A visszatérítés igényléséhez használt, a 800/1999/EK rendelet 5. cikke (4) bekezdésében említett okmányoknak, valamint – az 1291/2000/EK rendelet 16. cikkének előírásain felül – az engedély iránti kérelem 20. rovatának, és magának a kiviteli engedélynek a következő bejegyzések egyikét kell tartalmaznia:

— Ayuda alimentaria comunitaria — Acción n° .../... o Ayuda alimentaria nacional

— Potravinová pomoc Společenství – akce č. .../... nebo vnitrostátní potravinová pomoc

— Fællesskabets fødevarehjælp — Aktion nr. .../... eller National fødevarehjælp

— Gemeinschaftliche Nahrungsmittelhilfe — Maßnahme Nr. .../... oder Nationale Nahrungsmittelhilfe

— Ühenduse toiduabi – programm nr .../... või siseriiklik toiduabi

— Κοινωνική επισιτιστική βοήθεια — Δράση αριθ. .../... ή εθνική επισιτιστική βοήθεια

— Community food aid — Action No .../... or National food aid

— Aide alimentaire communautaire — Action n° .../... ou Aide alimentaire nationale

— Aiuto alimentare comunitario — Azione n. .../... o Aiuto alimentare nazionale

— Kopienas pārtikas atbalsts – Pasākums Nr. .../... vai Valsts pārtikas atbalsts

— Bendrijos pagalba maisto produktams – Priemonė Nr. .../... arba Nacionalinė pagalba maisto produktams

— Közösségi élelmiszersegély – ... számú intézkedés/... vagy Nemzeti élelmiszersegély

— Ghajnuna alimentari komuni – Azzjoni nru .../... jew Ghajnuna alimentari nazzjonali

— Communautaire voedselhulp — Actie nr. .../... of Nationale voedselhulp

— Wspólnotowa pomoc żywnościowa — Działanie nr .../... lub Krajowa pomoc żywnościowa

— Ajuda alimentar comunitária — Acção n.º .../... ou Ajuda alimentar nacional

— Potravinová pomoc Spoločenstva – Akcia č. .../... alebo Národná potravinová pomoc

<sup>(1)</sup> HL L 308., 2001.11.27., 16. o. A 688/2004/EK rendelettel (HL L 106., 2004.4.15., 15. o.) módosított rendelet.

— Pomoč Skupnosti v hrani – Akcija št. .../... ali državna pomoč v hrani

— Yhteisön elintarvikeapu – Toimi nro .../... tai kansallinen elintarvikeapu

— Livsmedelsbistånd från gemenskapen – Aktion nr .../.... eller Nationellt livsmedelsbistånd.

A feltüntetendő műveletszám megegyezik a hirdetésben meghatározottal. Továbbá a célországot mind az engedély

iránti kérelem 7. rovatában, mind pedig az engedélyen fel kell tüntetni.”

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetése napján lép hatályba.

A rendelet 2004. május 1-jétől alkalmazandó. Mindamellet nem érinti a 2298/2001/EK rendelet 3. cikke (3) bekezdésében említett, a 2004. május 1-je és e rendelet hatálybalépése között kiállított dokumentumok érvényességét.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. december 6-án.

*a Bizottság részéről*

Mariann FISCHER BOEL

*a Bizottság tagja*